

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

In Sachen Ortsdurchfahrt Seifersdorf und Feldschlößchen:

Sanierung geplant und Geschwindigkeitstafeln montiert

Seit einigen Jahren sind die Ortsdurchfahrten Seifersdorf und Feldschlößchen ein konstantes Thema in den Medien. Immerhin fließt hier der Verkehr von und zur Autobahn 4 in Dauerschleife durch. Zu mancher Tageszeit fädeln sich die Lkw wie auf einer Perlenkette durch den Ort. Dazu kommen zahlreiche andere Fahrzeuge, welche die Trasse an sich nicht nur stark abnutzen sondern auch für eine ordentliche Lärmbelastung sorgen. Anwohner/innen kämpfen seit Jahren für Entlastung, Geschwindigkeitsreduzierung, Lärmschutz und eine Sanierung der stark strapazierten Fahrbahn.



Schnell rollt man aus Richtung Ottendorf-Okrilla in den Ort Seifersdorf. Nun wird man auf die Geschwindigkeit hingewiesen.



Am Ortseingang aus Richtung Feldschlößchen / Radeberg befindet sich die Seifersdorfer Kindertageseinrichtung und nun auch eine Geschwindigkeitstafel.

und dem Landesamt für Straßenbau und Verkehr sehr positiv wahrgenommen. Die Gemeinde Wachau befindet sich seit 2018 in der Haushaltskonsolidierung und deshalb war es bisher nicht möglich für die vom enormen Durchgangsverkehr und Verkehrslärm betroffenen Ortsteile Geld vorzusehen und derartige Tafeln zu erwerben.

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik
ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Um zumindest für mehr Sensibilisierung in Sachen Geschwindigkeitsübertretung zu sorgen, steht nicht nur die seit Jahren aktive Radarfalle in Seifersdorf. Seit vergangener Woche ziehen zudem zwei Geschwindigkeitstafeln alle Blicke auf sich. Das soll die Verkehrsteilnehmer an das Einhalten der 50km/h-Begrenzung erinnern und so langfristig für deren Einhaltung sorgen. Von 22.00 Uhr bis 06.00 Uhr gilt zudem seit einiger Zeit eine Begrenzung für Lkw, die demnach in dieser Zeit nur 30km/h fahren dürfen, damit zumindest nachts eine Reduzierung der Lärmbelastung gewährleistet ist.

Für die S177, im Verlauf der Ortsdurchfahrt Seifersdorf sowie auswärts in Richtung Feldschlößchen und Radeberg, haben die zuständigen Behörden bereits einige Pläne in der Schublade. So wurde mit den Planungsarbeiten zur Deckensanierung der Tina-von-Brühl-Straße mit lärminderndem Asphalt in Seifersdorf begonnen. Anwohner/innen wurden im vergangenen Herbst über die Maßnahme, wie Vermessung und Baugrunduntersuchung informiert. Die Umsetzung wird aber voraussichtlich nicht vor 2023/2024 starten.

Auch im Wachauer Ortsteil Feldschlößchen konnte eine Geschwindigkeitstafel montiert werden. Eine weitere soll folgen. Doch dafür werden nun noch Spendengelder benötigt. Immerhin wurden die ersten drei Tafeln aus Spenden von zahlreichen Gemeinde- und Ortschaftsratsmitgliedern der offenen Bürgerliste finanziert. Mehrere Räte stellten Teile ihrer Gemeinderatsentschädigungen als Spende für die erhoffte Umsetzung des Projektes zur Verfügung. Auch Anrainer der S177 in beiden Ortsteilen beteiligten sich daran. So kam eine Summe von über 7.000 Euro zusammen. Bei der Montage der Tafeln unterstützte die Firma Drescher aus Lichtenberg die Gemeinde Wachau und montierte drei Tafeln für den Preis von zwei. Dieses Engagement wird natürlich nicht nur von der Gemeindeverwaltung sondern auch von der Bürgerschaft

In Feldschlößchen ist unter anderem ein Ausbau des Knotenpunktes S177 (Radeberger Straße) mit der Hauptstraße (K9253) an-



Am 10. und 11. März 2021 wurden die drei Tafeln in Feldschlößchen und Seifersdorf montiert.

S&D Träger / 0174 20 85 185
Haushaltsauflösung
kl. Abrisse Hausmeister

DR. Langowsky
PRAXIS FÜR ZAHNMEDIZIN
Zahnärztin & Fachärztin für Oralchirurgie

Markt 4, 01454 Radeberg Tel. 03528 - 45 57 90
VIP 03528 - 41 60 211 Fax 03528 - 45 57 91

ALLES aus einer Hand ...
- Ihr Gesamtkonzept -

- Prothetik / Ästhetische Zahnmedizin**
Veneers, Teleskop-Prothesen
Composite-Restaurationen
- Chirurgie**
Implantologie (künstliche Zahnwurzeln)
Parodontologie (Zahnfleischbehandlungen)
Allgemeine Zahn-Chirurgie
- Prophylaxe**
prof. Zahnreinigung (PZR) mit EMS Gerät
Kinderprophylaxe (IPs)
- Diagnostik**
3D-Röntgen (DVT)
Lupenbrille
- Service**
Ratenzahlung (12 Monate zinsfrei)
Online-Termine
Angstpatienten (med. Sedierung)
Intraoral Scanner
Videobrille
Aufzug / Rollstuhlgerecht

www.dr-langowsky.de
praxis@dr-langowsky.de

Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden

Bestattungsdienst

Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden
www.bestattungen-dresden.de
0351 - 4393600 (Tag & Nacht)

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

20.03.	Praxis Dr. med. dent. Henriette Schröder Bandweberstraße 103, 01900 Großröhrsdorf Tel. 035952 / 323 88
21.03.	Praxis Dr. med. dent. Torsten Christoph Ziegenbalgstr. 5, 01896 Pulsnitz Tel. 035955 / 77 05 75

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

20.03.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 6-0
21.03.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/723 36
22.03.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
23.03.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/599 15
24.03.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578/31 80 20
25.03.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 41 30
26.03.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 77 40

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

19.03. - 26.03.:	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 733 88
26.03. - 02.04.:	Frau TÄ Junkert, Radeberg Tel. 0160 / 1 25 29 84

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

Elefant ist tierlieb

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Tel: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Gültig bis 27.03.2021

* Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zusatzlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

In der Woche vom 22.03. - 26.03.2021, dreht sich alles um Ihren tierischen Liebling (mit Gesundheitstipps und Informationen zur Homöopathie).

elefanten.apotheke.radeberg - eardb@apofant.de - www.apofant.de

Rund ums Haus, Wohnung und Garten ...

Neue CO²-Steuer: Das wird beim Heizen teurer in 2021

Zum Jahreswechsel ist eine neue CO²-Steuer in Kraft getreten. Das politische Ziel: weniger Rohstoffverbrauch, mehr Klimaschutz und eine Förderung entsprechender Technologien. Die neue Regelung macht sich an der Tankstelle bemerkbar, aber auch beim Heizen zuhause, vor allem wenn mit Öl oder Gas geheizt wird. Welche Alternativen es gibt, um der Abgabe zu entgehen, zeigt das Serviceportal Intelligent heizen.

Die Bundesregierung möchte den Energieverbrauch mit einer CO²-Abgabe teurer machen und dadurch weitere Anreize zum Energiesparen oder einem Systemwechsel schaffen. Die CO²-Steuer wird stufenweise erhöht, von zunächst 25 Euro pro Tonne CO²-Ausstoß in 2021 bis hin zu 55 Euro in 2025.

Auch der Brennstoff selbst verteuert sich. Bei einem durchschnittlichen Einfamilienhaus mit 110 Quadratmetern Wohnfläche schlägt die Abgabe bei einer Ölheizung für das Jahr 2021 mit etwa 140 Euro zu Buche, vier Jahre später sind es bereits rund 310 Euro. Für das gleiche Einfamilienhaus, das allerdings mit einer Gasheizung betrieben wird, erhöhen sich die Kosten 2021 um 105 Euro, 2025 um 235 Euro. Wer seine Gasheizung mit Flüssiggas betreibt, kann 2021 mit einem Preisaufschlag von 3,85 Cent pro Liter kalkulieren; auch dieser Aufschlag steigt in den kommenden Jahren.

Welche Preiserhöhung allerdings genau beim Kunden ankommt, hängt auch von der Preispolitik der Versorger

ab. Diese müssen jede Erhöhung mit einem Vorlauf von sechs Wochen ankündigen. Kunden haben dann ein Sonderkündigungsrecht und können kostensparende Alternativen prüfen.

Mission Klimaschutz

Das Ziel der Abgabe ist klar: weniger Verbrauch sowie der Umstieg auf effizientere Anlagen und klimafreundlichere Energieträger. Eine Pelletheizung oder Solarthermie-Anlage beispielsweise nutzen erneuerbare Energien. Dies wird mit einer Freistellung von der Abgabe belohnt und ihr Einbau durch die attraktive BEG-Förderung mit bis zu 50 Prozent der Investitionskosten gefördert. Ergänzende kostensparende Faktoren sind zudem kleinere Maßnahmen wie die Isolierung der Heizungsrohre, der hydraulische Abgleich, der Pumpentausch oder die Nutzung programmierbarer Thermostate - lassen Sie sich hier von einem Fachbetrieb individuell beraten.

Aufgrund ihrer Kombinierbarkeit mit Strom aus erneuerbaren Quellen gewinnt auch die Wärmepumpe weiter an Attraktivität. In Deutschland wurde im gerade erst vergangenen Jahr die millionste Wärmepumpe in Betrieb genommen. Strombasierte Anlagen verfügen über ein enormes Potenzial für die Wärmewende. Das sehen



auch immer mehr Verbraucher so. In Umfragen zeigt sich ein deutlich wachsendes Interesse.

Da Strom von der neuen CO²-Abgabe nicht betroffen ist, lohnt sich ihr Betrieb mehr denn je - auch wegen aktuell stabiler Strompreise. In einem durchschnittlichen Einfamilienhaus lassen sich so in 2021 rund 240 Euro Stromkosten sparen, 2025 sogar schon 275 Euro. Auch die Pelletheizung gehört zu den Gewinnern auf dem Wärmemarkt, dank stabil niedriger Brennstoffpreise, der Befreiung von der CO²-Abgabe und noch einmal verbesserter staatlicher Förderung.

Text: Intelligent heizen; Foto: Thilo Ross

REPPE & PARTNER
IMMOBILIEN®

Bewertung durch unsere Kunden:
Proven Expert: 4,74
★★★★★
Google: 4,8
★★★★★
Facebook: 4,3
★★★★★

Das Team von Reppe & Partner Immobilien sowie Fachpartner beraten Sie.

Dresdner Immobilienabend

Der „Dresdner Immobilienabend“ ist eine kostenlose Veranstaltungsreihe für Eigentümer von Immobilien. Sie erhalten Expertenwissen aus erster Hand. Beispiele für die kommenden Themen:

- **Altersvorsorge** mit Hilfe Ihrer Immobilie
- So finden Sie den richtigen **Verkaufspreis**
- Rechte und Pflichten in einer **Erbengemeinschaft**

Aktuell finden unsere beliebten Immobilienabende online statt. So können Sie sich ganz bequem von zu Hause aus informieren. Glauben Sie mir, es ist **ganz einfach**. Melden Sie sich gleich **unverbindlich** an.

Herzlichst, Ihr
H.J. Reppe
Ihr Hans-Jürgen Reppe

Wir machen's ordentlich.

REPPE & PARTNER IMMOBILIEN®
Neubertstraße 23 a · 01307 Dresden
Tel.: (0351) 44494 - 11 · service@reppe.de
www.reppe.de

WBG RADEBERG

Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG
Heidestraße 214, 01454 Radeberg
Tel. 03528 408130
www.wbg-radeberg.de

Wir schaffen Raum.

Wir sind Radeberger.

Vor Schimmel in der Wohnung schützen

Lüften, lüften, lüften ...

Eine gute Wärmeisolierung von Wohnungen und Häusern trägt zu einem behaglichen Wohnklima bei, hilft Energie zu sparen und ist grundsätzlich ein Garant, um Schimmel in Gebäuden zu vermeiden. Der geringere Luftaustausch durch dichtere Fenster und Türen bei schlecht gedämmten Gebäuden geht allerdings mit einem Ansteigen des Schimmelrisikos einher. Auch in Gebäuden, die nicht auf topmodernem Energieniveau sind, kann man sich wirkungsvoll davor schützen, sagen die Immobilien-Experten von DEKRA.



Schimmel - ein natürlicher Bestandteil unserer Umwelt

„Schimmelpilze sind natürlicher Bestandteil unserer Umwelt und Umgebung, an deren Vorhandensein sich der Mensch im Laufe der Evolution angepasst und gewöhnt hat“, erklärt Andreas Kraus, Bau-Sachverständiger bei DEKRA. Eine einzelne schmale Fuge im Bad mit Schimmelbelag stellt demnach allenfalls ein kosmetisches, aber in der Regel kein ernstes gesundheitliches Problem dar. Anders ist es, wenn Schimmel in Wohnungen so stark und vermehrt auftritt, dass beim Menschen körperliche Reaktionen entstehen.

„Betroffen sind häufig Personen, bei denen die Körperabwehr geschwächt ist. Deshalb ist starker Schimmelbefall in Wohnungen unhygienisch und grundsätzlich zu vermeiden“, sagt Experte Kraus. Breiten sich die Sporen stark in Räumen aus, kann dies bei den Bewohnern zu gesundheitlichen Belastungen, wie etwa Allergien oder chronischen Atemwegserkrankungen, führen.

Dauerhaft hohe Luftfeuchtigkeit in der Wohnung

„Ein Grundproblem für das Entstehen der Schimmelpilze ist eine dauerhaft hohe Luftfeuchtigkeit, die nicht aus der Wohnung abgeführt wird“, erläutert der Sachverständige. Als wichtigste Quellen nennt er das Duschen, Kochen, Waschen und Wäschetrocknen und die Atemluft. Aber auch durch Pflanzen oder ein Aquarium kann viel Wasser verdunsten.

„Vermeiden lässt sich eine zu hohe Feuchtigkeit in Wohnräumen durch zwei entscheidende Punkte“, betont der Experte. „Wichtig ist zum einen, dass wir nicht zu viel Feuchtigkeit in der Wohnung entstehen lassen. Genauso wichtig ist aber, die vorhandene Feuchtigkeit jeden Tag mehrmals durch intensives Stoßlüften abzuführen und gleichzeitig ausreichend zu heizen.“

Für eine effektive Schimmelprävention gibt er folgende Tipps:

Intensives Stoßlüften. Der beste Schutz vor Schimmelbildung heißt lüften, lüften und nochmals

lüften. Das heißt: mehrmals täglich für einige Minuten die Fenster oder Türen weit öffnen und möglichst für Durchzug sorgen.

Heizen. Die Bewohner müssen auf ausreichende Beheizung der Räume in der kalten Jahreszeit achten, damit die umgebenden Bauteile nicht auskühlen und die Kondensation von Wasserdampf in der Luft vermieden wird.

Fenster nicht gekippt lassen. Zum Lüften von Räumen die Fenster nicht stundenlang schräg gestellt lassen! Das führt nur zu einem relativ geringen Luftaustausch, aber zum Abkühlen des benachbarten Mauerwerks. Dort kann sich die Luftfeuchtigkeit niederschlagen – ein ideales Klima für die Entstehung von Schimmel.

Bad richtig entlüften. Ein verbreiteter Fehler ist es, nach dem Duschen die Badtür offen stehen zu lassen und die feuchte Luft direkt in die Wohnung strömen zu lassen. Wichtig daher: Das Bad durch einen Ventilator oder durchs Fenster ins Freie entlüften! Im zweiten Fall das Fenster nicht kippen, sondern weit öffnen. Deshalb soll man die Fensterbänke im Bad nicht zustellen.

Kaltes Schlafzimmer.

Verteilt sich feuchte Luft aus Bad oder Küche in der Wohnung, kann die Feuchtigkeit an kühlen Wänden kondensieren, was ideale Bedingungen für das Schimmelpilzwachstum schafft. Türen zu ungeheizten Räumen, wie etwa dem Schlafzimmer, sollten die Bewohner besser geschlossen halten.

Kochen. Den beim Kochen entstehenden Dampf durch die Dunstabzugshaube oder ein geöffnetes Fenster sofort abziehen lassen, bevor er sich in der Wohnung ausbreitet!

Text & Foto: Dekra e.V.

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

Jörg Kühnel
Raumausstattermeister

Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528/ 443 537

seit
über 25 Jahren
der Immobilienspezialist
in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln
Ihre Immobilien zu Bestpreisen
und nehmen uns Zeit
für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH
Containerdienst

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg
Oststraße 1e
Tel. 03528/44 14 04
www.zumpe-containerdienst.de
kontakt@zumpe-containerdienst.de

Inkassobüro Schinke

Dipl. Rechtswirtin (FSH)

Anja Schinke
Tel.: 035022/500460
Fax: 035022/500461

Zaukenstraße 9
01814 Bad Schandau
info@inkasso-schinke.de
www.inkasso-schinke.de

Konsequentes Mahnwesen

- Ausfindigmachen "abgetauchter Schuldner"
- Erstellung / Überwachung von Ratenzahlungsverträgen
- Vermittlungsgespräche mit Schuldern
- gerichtliche Geltendmachung offener Forderungen
- Zwangsvollstreckungsverfahren jeglicher Art
- Forderungseinziehung bei "vergessenen" Titel (Verjährungsfrist 30 Jahre)
- Vertretung in Insolvenzverfahren

NATURSTEINE Rentzsch

Montage und Verlegung durch Fachbetrieb

- Treppen
- Fensterbänke
- Tische
- Arbeitsplatten
- Waschtische
- Kaminplatten
- Fliessen
- Grabmale

Dipl.-Bauing. (FH) Maik Rentzsch
Großröhndorfer Straße 43
01896 Lichtenberg
natursteine-rentzsch@t-online.de
035 955-45186
www.natursteine-rentzsch.de

Naturstein erleben!

PLAMECO
SPANNDECKEN

morgen schöner wohnen

Plameco live erleben
Natürlich mit Abstand!
Montag 22. März bis
Mittwoch 24. März
je 13.00 - 18.00 Uhr

Plameco Spanndecken
Kiefernweg 2a
01917 Kamenz / Schönbach
03 57 97 73 66 1 | plameco.de

Tibetische Flagge zeigt Solidarität für gewaltlosen Widerstand



Die Sonne scheint munter vom Himmel, doch der Wind will nicht so recht in die farbenfrohe tibetische Flagge wehen, als Oberbürgermeister Gerhard Lemm am vergangenen Mittwochvormittag, dem 10. März 2021, die tibetische Flagge vor dem Rathaus hisst. Damit demonstriert die Stadt Radeberg ihre Solidarität mit dem gewaltlosen Widerstand der Tibeter gegen die chinesische Besatzungspolitik.

Wie zahlreiche deutsche und europäische Städte beteiligt sich die Stadt Radeberg an einer Aktion der Tibet-Initiative, die an den Nationalanstand der Tibeter am 10. März 1959 gegen Willkür und kulturelle Unterdrückung erinnert.

Eine jahrhundertalte Entwicklung hat in Tibet eine auf der ganzen Welt einzigartige Kultur in Schrift, Sprache und Religion hervorgebracht, die als kulturelles Erbe der Menschheit erhaltenswert ist. Durch die chinesische Unterdrückung wurden über 6.000 Tempel, historische Bauten und Kloster, die Zentren der tibetischen Kultur, Religion und Geschichte darstellten, vernichtet.

Die Tibeter verfolgen einen konsequenten Weg der Gewaltlosigkeit für ihren Kampf um Freiheit und Identität. Die Stadt Radeberg möchte mit dieser Aktion ein Zeichen gegen Menschenrechtsverletzungen auf der gesamten Welt setzen.

Text: Red. & Stadtverwaltung Radeberg
Foto: Red.

Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0152 / 05 38 58 74
oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Arnsdorf, F.-Wolf-Str. 3, 1-RWE m. Balkon u. Stellpl.
10,- € ab sofort, KM 205,- €;
80,- € NK/HK, Energieverbr.
95,5 kWh/(m²*a), BBV
GmbH Radebeul
Tel. 0351 / 830 65 41

DRINGEND Garage gesucht
in Radeberg zum Mieten
Tel. 0162 / 164 65 05
o. 0152 / 28 45 26 37

Usedom / Ahlbeck
neue komf. FeWo, 3 Min.
z. Strand, einzelne freie
Termine Mai, Juni, Juli, August.
Tel. 0271 / 3829672

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

SUCHE GARAGE
Tel. 0151 / 56 33 92 96 o. S51DDR@web.de

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Jobs für Weitblicker!

Zum Beispiel für:

- Pflegekräfte
- Reinigungs- & Servicekräfte

klinik SCHLOSS PULSNITZ

f Instagram

ANZEIGE

Ich sehe was – was Du nicht siehst! Sehen pur im Sommer – mit Hahmann Optik und Zeiss Relaxed Vision



und Funktion in einem. In Verbindung mit allen Vorzügen von Zeiss Relaxed Vision ergibt das Sehen in einer anderen Dimension.

Testen Sie uns und unverbindlich Ihre Augen am Zeiss I-Profilier.

Wir zeigen Ihnen die Möglichkeiten und beraten Sie gern.

Bitte beachten Sie unsere veränderten Öffnungszeiten:
Mo - Fr.: 10.00 - 13.00 Uhr / 14.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 09.00 - 12.00 Uhr
Notfalltelefon 0179 / 4035940 - auch SMS und WhatsApp

Weitere Informationen, auch zur Terminvereinbarung
www.hahmann-optik-art.de
www.hahmann-optik-sport.de

Bitte vereinbaren Sie unter den Geschäftsnummern Ihren persönlichen Termin. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Niels Hahmann - Hahmann Optik GmbH
Zeiss Relaxed Vision Experten 2021**

Dresdner Str. 7, 01465
Langebrück, Tel. 035201/70350

Königsbrücker Landstraße 66,
01109 Dresden Klotzsche, Tel. 0351/8900912

Wettinstraße 5, 01896
Pulsnitz, Tel. 035955/44671

ANZEIGE



ZFA/ZMF/ZMP gesucht!

Unser freundliches Praxisteam sucht langfristig Unterstützung (v.a. für Prophylaxe und Stuhlassistenz) und freut sich über ihre Bewerbung.
Infos unter www.mariamaka.de

Stellenmarkt im Rödertal

Hürrig Außen- und Innenputz

Konrad Hürrig
01900 Großröhrsdorf
Bandweberstraße 53 a
Tel.: 03 59 52 / 5 84 01
Fax: 03 59 52 / 5 84 02
Funk: 01 73 / 3 57 17 36

E-Mail: info@huerrig-putz.de
www.huerrig-putz.de

Der FACHBETRIEB für Putzarbeiten IN IHRER NÄHE

Mitarbeiter gesucht!

- Wir arbeiten in der näheren Umgebung -> d.h. keine Montage
- pünktlich Feierabend
- Fahrerlaubnis erwünscht

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Wir suchen 2 Berufskraftfahrer (m/w)

1 x im Nahverkehr / Sachsen / Tageseinsatz
1 x im Fernverkehr national

Was wir bieten:

- einen modernen Fuhrpark
- Wochenende zu Hause
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- ein angenehmes & freundliches Team

Was Sie anbieten:

- Fahrerlaubnis Klasse CE
- ADR-Schein von Vorteil
- Grundqualifikation nach BKrFQG
- Deutsch in Wort und Schrift

Ihre Bewerbung schicken Sie per Mail an spedition-hempel@gmx.de oder per Post an:

Spedition Hempel GmbH

Hauptstraße 105, 01454 Wachau, Tel.: 03528-411969

Wir suchen Sie!

Landwirtschaftliches Unternehmen

"An der Dresdner Heide" GmbH & Co. KG



Landwirt (m/w/d)

Sie erwartet:

- eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit landwirtschaftlichen Maschinen und Tieren, überwiegend unter freiem Himmel
- hoher Grad an Selbstverantwortung
- eine Vollzeitstelle mit geregelten Arbeitszeiten (auch am Wochenende)
- faire Bezahlung und Sonderzahlungen

Wir erwarten:

- guter Umgang mit Tieren, insbesondere Rind, Schwein und Schaf
- eine entsprechend abgeschlossene Fachausbildung
- Bereitschaft zum Fahren großer Maschinen (Führerschein Klasse T erforderlich)
- Zuverlässigkeit und Teamfähigkeit

03528 48 99 60
www.lwugrosserkmannsdorf.de
Bischofsweg 30, 01454 Großerkmannsdorf

Stellenausschreibung

In der **Gemeindeverwaltung Arnsdorf** ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle **Amtsleiter Finanzverwaltung (m, w, d)** neu zu besetzen.

Zum Aufgabengebiet gehören folgende Schwerpunkte:

- Leitung der Finanzverwaltung in den Bereichen Kasse, Finanz- und Anlagenbuchhaltung, Steuern und Liegenschaftsverwaltung, kommunale Wohnungswirtschaft
- Koordinierung der Erstellung der Haushalts- und Finanzplanung und der Haushaltssatzung
- Haushaltsvollzug, Haushaltsüberwachung in Verbindung mit der Mittelbewirtschaftung, Controlling
- Vermögens- und Schuldenverwaltung
- Förder-, Zuschuss- u. Zuwendungswesen
- Vorbereitung von Grundsatzentscheidungen im Finanzbereich
- Koordinierung der Erstellung des Jahresabschlusses und der Bilanz
- Widerspruchsbearbeitung
- Erarbeitung von Satzungen und Dienstweisungen
- Erstellung von Beschlussvorlagen und Teilnahme an Sitzungen der politischen Gremien der Gemeinde Arnsdorf
- Veranlagung von Beiträgen und Kalkulationen von Gebühren

Wir erwarten von Ihnen:

- eine abgeschlossene wirtschafts- oder finanzwissenschaftliche Ausbildung oder die Laufbahnbefähigung für die Laufbahngruppe 2 der Fachrichtung Allgemeine Verwaltung mit dem fachlichen Schwerpunkt allgemeiner Verwaltungsdienst und eine mindestens einjährige Berufserfahrung im öffentlichen Rechnungs- und Haushaltswesen oder in entsprechenden Funktionen eines Unternehmens in einer Rechtsform des privaten Rechts
- Fähigkeit Kenntnisse in der doppelischen Haushaltsführung
- Fachkenntnisse im Wirtschafts-, Steuer- und Abgabenrecht
- umfassende, sichere Kenntnisse in Datenverarbeitungsanwendungen und in moderner Kommunikations- und Medientechnik
- Fähigkeit und Bereitschaft zu selbständigem, zuverlässigem und verantwortungsvollem Arbeiten
- umfangreiche Fähigkeiten zu Leitung eines Teams
- hohe Flexibilität und Belastbarkeit
- kommunikative und soziale Kompetenz, gute rhetorische Fähigkeiten, Aufgeschlossenheit und Verhandlungsgeschick

Wir bieten Ihnen:

- eine verantwortungsvolle Tätigkeit in einem interessanten Aufgabenbereich
- eine wöchentliche Arbeitszeit von 32 Stunden, höchstens 40 Stunden
- Vergütung nach Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD-VKA) in der Entgeltgruppe 11
- Jahressonderzahlung und betriebliche Altersvorsorge
- flexible Arbeitszeit
- 30 Tage Urlaub
- Fortbildungsmöglichkeiten

Sofern wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit aussagefähiger Darstellung Ihres beruflichen Werdeganges sowie dem Nachweis Ihrer Qualifikationen bis zum **16.04.2021** an:

Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Hauptamt, z. H. Frau Bendix, Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf

oder zusammengefasst in einer pdf-Datei an: hauptamtsleiter@gemeinde-arnsdorf.de

Es wird darauf hingewiesen, dass Sie mit Ihrer Bewerbung Ihr Einverständnis zur Erhebung und Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zum Zweck der Durchführung des Auswahlverfahrens erteilen. Bewerbungskosten werden nicht erstattet. Senden Sie uns bitte nur Kopien von Zeugnissen. Bei gewünschter Rücksendung der Bewerbungsunterlagen legen Sie bitte einen adressierten und ausreichend frankierten Rückumschlag bei. Ansonsten werden die Unterlagen datenschutzkonform am Ende des Auswahlverfahrens vernichtet, sofern kein berechtigtes Interesse besteht wie beispielsweise die Beweispflicht in einem Verfahren nach dem Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz.

Arnsdorf, den 05.03.2021
Frank Eisold, Bürgermeister

Medizinische Fachangestellte | Arzthelferin mit Herz gesucht. Für 30 Stunden in unserer ASB-Sozialstation Radeberg.

- 30 Tage Urlaub | Jahressonderzahlungen
- Firmen- und Teamevents | Jobticket
- Prämie für Mitarbeitergewinnung u. v. m.

ASB Dresden & Kamenz gGmbH
Grit Klee | Bereichsleiterin Soziale Dienste
0351.4539178 | 0176.14182093
g.klee@asb-dresden-kamenz.de
samariter-inside.de

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

In ehrendem Gedenken

Erinnerung ist das Fenster durch das wir dich sehen können, wann immer wir wollen.

Ingo Orlamünde

Allen, die ihn als liebenswerten Menschen schätzten, ihm gute, treue Freunde waren, die seines Todes gedachten und mit uns trauern, danken wir von Herzen.

In Liebe und verbundener Dankbarkeit
Deine Rita mit Familie
Deine Kinder David, Lars und Stefanie mit Familien

Arnsdorf, im März 2021

Erlöst!

Nach schwerer, mit unendlicher Geduld ertragener Krankheit verstarb nach Vollendung seines 79. Lebensjahres mein lieber Mann, unser Vater, Schwiegervater und Opa, Herr



Dieter Schwanengel

* 16.04.1941 † 09.03.2021

In tiefem Schmerz und Dankbarkeit
Seine Gerlinde

Tochter Annette mit Ralf und Tim
Tochter Katrin mit Markus, Kevin und Jaime

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Verstorbenen



Helga Drescher

* 18.09.1939 † 04.02.2021

In stiller Trauer
Ihre Familie

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Leppersdorf statt.

Danksagung

Liebe und Erinnerung ist das, was bleibt, lässt Bilder vorüberziehen, uns dankbar zurückschauen auf die gemeinsam verbrachte Zeit.



Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, guten Vater, liebsten Opa und Schwager

Gunter Hantsche

möchten wir uns von ganzem Herzen bei allen Verwandten, Freunden und ehemaligen Arbeitskollegen bedanken, die ihre Verbundenheit in so liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt dem Pflegedienst Ute Rüdlich, den Nachbarn für ihre Unterstützung, Herrn Pfarrer Roth für seine tröstenden Worte sowie dem Bestattungsinstitut Uwe Schuster.

In Liebe und Dankbarkeit

Ehefrau Irene
im Namen aller Angehörigen

Wallroda, im März 2021

Nichts ist mehr ohne Dich, so wie es war. Doch Du lebst weiter in unseren Herzen.



Nachdem wir Abschied genommen haben von meiner lieben Mutter, Frau

Christa Günther

möchten wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten ganz herzlich danken.
Ein besonderer Dank gilt Frau Dr. Siegmund mit Team, dem Pflegeheim „Pro Seniore“ Großröhrsdorf sowie dem Bestattungsinstitut Schuster.

In liebevoller Erinnerung

Tochter Birgit
im Namen aller Angehörigen

Leppersdorf, im März 2021

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau



Rita Jahn

geb. Piel
* 13.09.1935 † 08.03.2021

In stiller Trauer
Ihre Kinder Lutz, Ellen und Rainer mit Familien
Schwester Helga mit Achim

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie auf dem Friedhof in Wachau statt.

Erinnerungen sind kleine Sterne, die tröstend in das Dunkel unserer Trauer leuchten.

1. Jahrgedenken

Du hast viele Spuren der Liebe und Fürsorge hinterlassen und die Erinnerung an all das Schöne mit dir wird stets in mir lebendig sein.

Danke,

dass du mich geboren hast.

Danke,

für Deine Liebe und Vertrauen, die mir ein Gefühl von Geborgenheit gab.

Danke,

für die Zeit, die ich mit dir verbringen durfte.

Danke,

dass es dich gab.

Christine Thust

26.12.1957
18.03.2020



In Liebe
Dein Sohn Torsten
Im Namen aller Angehörigen

Aus unserem Leben bist du gegangen, in unserem Herzen bleibst Du für immer.

Herzlichen Dank,

Dieter Hagen

1941 - 2021

allen, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten und ihr Mitgefühl auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt der Arztpraxis Dr. med. Schumann, der Arztpraxis Dr. med. Hantsch, dem Pflegedienst Annett Franke und Michaela Dreßler, dem Tischtennis- und Rollisport Dresden, dem Bestattungshaus Winkler und der Gärtnerei Kühnel.

In Liebe und Dankbarkeit
Deine liebe Petra
Deine Tochter Uta mit Stefan
Dein Sohn Dirk mit Verena
Deine Enkel Maurice, Valentin, Cora und Mattis

Danksagung

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren. Aber es ist gut zu wissen, wie viele Menschen ihn geschätzt haben.



Nachdem wir in stiller Trauer von unserer lieben Mutter, Oma und Uroma

Ursula Tübel

geb. Stanzel

Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis, allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn herzlich zu danken, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt der Hausärztin Frau Gatzemeier und ihrem Praxisteam für die langjährige medizinische Betreuung sowie dem Bestattungshaus Winkler, dem Bläsertrio Körner und der Gärtnerei Kühnel für die hilfreiche Unterstützung und würdevolle Begleitung.

In liebevoller Erinnerung
Tochter Silvia
Tochter Ines mit Stefan
Enkelin Adi mit Szabi und Kornel
Enkel Mitko mit Steffi und Marvin
Enkel Renato mit Gigi und Vince

Großerkmannsdorf, im März 2021

Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen, wir wollen nochmals Danke sagen, für alles was du uns gegeben in deinem arbeitsreichen Leben.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Christa Meier

* 01.12.1931 † 08.03.2021

In stiller Trauer
Töchter Monika, Ursula und Bärbel mit Familien

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Großerkmannsdorf statt.

Wir gingen zusammen im Sonnenschein,

wir gingen zusammen im Regen,

doch niemals ging einer für sich allein

auf des Lebens steinigem Wegen.

Diesen schönen und langen gemeinsamen Lebensweg hat mein lieber Mann, unser herzensguter Vater, Schwiegervater, bester Opa, Uropa, Cousin und Freund

Siegfried Wende

* 28.03.1930 † 08.03.2021

für immer verlassen.

In stiller Trauer

Deine liebe Ehefrau Ursula
Dein Sohn Helmar mit Familie
Dein Sohn Roland mit Familie
Deine Enkel und Urenkel
sowie im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.



Danksagung

Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.

Dorothea Hantschmann

Für die Anteilnahme durch Worte, Karten, Briefe, Geldzuwendungen, stillen Händedruck und Beistand bedanken wir uns.

In Erinnerung bleibt Sie uns und allen, die Sie kannten.

Sohn Stefan und Hinterbliebene

Radeberg, im März 2021



Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

In ehrendem Gedenken

Je schöner und voller die Erinnerung, desto schwerer ist die Trennung. Aber die Dankbarkeit verwandelt die Qual der Erinnerung in eine stille Freude. Man trägt das vergangene Schöne nicht wie einen Stachel, sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.

Dietrich Bonhoeffer

Du hast Dein Leid tapfer ertragen.
Dein Herz war groß.
Größer aber war Deine Liebe zu uns.

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von

Hildegard Reisinger

* 02.02.1927 † 14.03.2021

Deine Tochter Birgit mit Andreas
Deine Enkelin Cathleen mit Steffen
Deine Urenkelin Elly mit Ururenkeln Jason und Leon
Dein Urenkel Cedric und Urenkelin Kira
Dein Enkel Arian mit Katrin
Dein Urenkel Nico und Urenkelin Jenny
Deine Schwester Margot mit Familie

Großberkmannsdorf, im März 2021

Nach einem erfüllten und erlebnisreichen Leben nehmen wir Abschied von meinem lieben Vater und Schwiegervater

Joachim Pöttsch

geb. 08.11.1932 gest. 28.02.2021

In stiller Trauer

Sohn Michael und Brigitte Pöttsch

Die Urnenbeisetzung findet am 09. April 2021, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

*Niemand ist fort, den man liebt.
Liebe ist ewige Gegenwart.*

Stefan Zweig



In Trauer nehmen wir Abschied von meinem geliebten Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Georg Noack

* 31.10.1940 † 09.03.2021

Deine liebe Maria
Deine Töchter Bernadette,
Beate und Eva-Maria mit Familien
sowie alle Angehörigen und Freunde

Radeberg, im März 2021

Wir haben Abschied genommen von

Werner Kirchhübel

geb. 20.08.1929 gest. 08.03.2021

In Liebe

Deine Töchter Karin und Petra
mit Familien

Die Urnenbeisetzung fand
im engsten Familienkreis statt.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Ruth Hörnig

geb. Barthel
* 06.02.1924 † 14.03.2021



In lieber Erinnerung
Ihre Kinder Knut, Petra
und Tilo mit Familien

Die Urnenbeisetzung erfolgt im Familienkreis.

Arnsdorf, im März 2021

Arnhold-Denkstein

Ein Denkstein im Hüttertal

Von der Quelle der Großen Röder bei Röderbrunn, zu Rammenau gehörig, ist die ehemalige Arnhold-, heutige Hütttermühle die 13. Wassermühle und die 1. der 11 zu Radeberg zählenden Mühlen. Nach der Verwaltungsreform in Sachsen wurde 1840 diese Mühle aus dem Burglehen herausgelöst und der Stadt Radeberg zugeordnet. Vor 215 Jahren starb im Alter von 85 Jahren der Besitzer der Arnholdmühle.

Dieser Müllermeister Joh. Gottfried Arnhold sen. (* 1721, † 03.11.1806) war wegen seiner herausragenden gemeinnützigen Gesinnung ein sehr geachteter Mann in Radeberg. Z.B. ließ er 1779 flussabwärts der Mittelmühle, am Steilhang des Freudenberges, eine befahrbare Brücke bauen, dort wo zuvor nur ein Steg für Fußgänger vorhanden war. Die Straße verbreiterte er durch Sprengung von Felsteilen am Mühlberg. Weiterhin ist bekannt, dass er 1800 die vom Staat gestifteten Gelder zu seinem goldenen Ehejubiläum zur Anlegung einer Allee von der Spittelbrücke am Meisterwehr der Herrenmühle bis zur Höhe des Galgenberges (heute Brauereiberg) spendete. Diese Allee wurde eine Zierde der Stadt.

In Anerkennung seiner Leistungen setzte ihm schon zu Lebzeiten Generalmajor v. Fröden, Besitzer des Gutes Friedrichstal, 1790 einen Denkstein gegenüber vom Hütttermühlenteich.

Arnhold war mit Anna Rosina Hempel (* 1721, † 1813) verheiratet. Dieser Ehe entsprossen 11 Kinder, 5 der Kinder starben sehr früh.

Über sein Leben und sein gemeinnütziges Schaffen haben frühere Historiker (Martius, Arldt, Knobloch) in ihren Schriften ausführlich berichtet.

Der Sohn von Arnhold sen. hieß ebenfalls Johannes Gottfried Arnhold jun. Er hat das Anwesen wesentlich erweitert. Dessen Tochter Christiane Caroline heiratete Carl Gottfried Mißbach. Die damalige Arnholdmühle hieß fortan Mißbachmühle. Nachfolgende Erweiterung war die am Abfluss des Mühlgrabens ca. 100 Meter entfernt der Arnholdmühle liegende „Knochenstampe“ - Inschrift von 1860.



Der Bereich des Denksteins war mit einem Treppenaufgang und einem kleinen Berggarten gestaltet, vermutlich mit einer Bank zum Verweilen für Wanderer und zur stillen Andacht. Dem Zeitgeist entsprechend eine übliche Art und Weise, wie wir dies auch vom Seifersdorfer Tal kennen. Der Denkstein selbst steht auf einem kleinen dominanten Platz genau dort, wo die Große Röder aus Wallroda kommend im rechtwinkligen Knick nach Radeberg weiter verläuft. Das Denkmal aus drei Teilen ist ein auf eine Sandsteinplatte gesetzter quadratischer Sandsteinblock mit der Kantenlänge von 64 cm und einer Höhe von 61 cm. Das Dach bildet ein überstehender Sandstein. In seinem Giebel dreieck befindet sich als Symbol des Müllergewerbes ein halbes Mühlrad. Auf der Vorderseite des Denkmals steht die Inschrift:

„Dem Fleiße des guten Land-Wirtes und der Geschicklichkeit des Müllers Gottfried Arnhold zu seinem Andenken gewidmet von seinem Nachbarn H. L. B. v. Fröden, 1790.“

Auf der Rückseite des Steines befinden sich Symbole der Feldwirtschaft und Herstellung von Getreide. Links und rechts des Steines enthalten die Schriftspiegel Namen und Jahreszahlen der Restaurierungen. So enthalten Inschriften auf der Westseite Namen in Verbindung mit den Jahreszahlen 1828, 1860, 1867 und 1878; Erhaltungsmaßnahmen durch den Gebirgsverein für die Sächsische Schweiz - Ortsgruppe Radeberg (Schriftspiegel auf der Ostseite des Denksteins) „Erneuert 1882 von der Sect. Radeberg des Geb.Ver.“ Dieser Denkstein ist ein Zeugnis regionaler Geschichte und des Mühlengewerbes. Mit dem Backofen im Klansenzimmer im Grünen hat der Hüttertal-Verein die Verbindung geschaffen: „Vom Korn, zum Mehl, zum Brot“. Von ABM-Kräften der ABS Elektrotechnik Radeberg wurden 1993 die kaum noch lesbaren Schriftzüge provisorisch nachgezogen. Eine gründliche fachmännische Restaurierung veranlasste der Förderverein Hüttertal Radeberg e.V. 2009. Es wurde auch eine Sitzbank neu neben diesem Denkstein aufgestellt. Bei dem Tornado am Pfingstmontag 2010 stürzten große Bäume rechts und links neben diesen Denkstein. Er blieb unbeschädigt. Wie für alle Sitzgruppen und Wege im Tal, kümmert sich der Hüttertal-Verein um die Instandhaltung. Zu diesen umfangreichen ehrenamtlichen Arbeiten benötigt der Förderverein Hüttertal Radeberg e.V. tatkräftige Mitstreiter/innen.

Text & Fotos: Herbert Müller



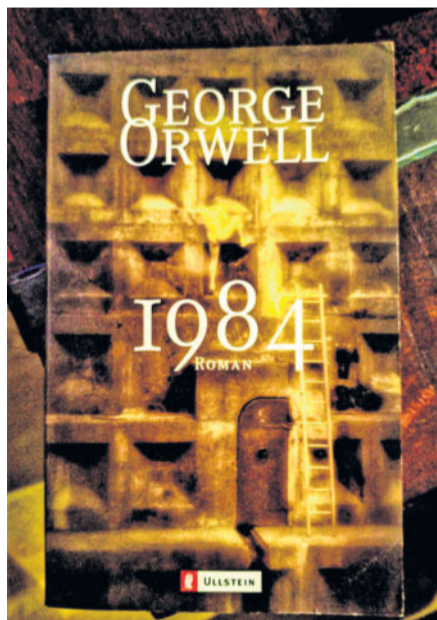
Leserbriefkasten

Leserzuschrift „Corona Zeit“

Das Licht. Menschenleere Straßen. Nur das Licht hinter den Fenstern. Dazwischen gibt es den Tag. Ein Polizeibeamter. Es ist die Mitte des Tages. Eine alte Frau. Ein großer Mann in Polizeiuniform. Zur Frau: „Wo ist Ihr Mundschutz?“ Diese Frau ist unheimlich in Angst. Sie kennt das aus alten Zeiten. Was passiert hier und heute mit uns? Diesen geschilderten Augenblick habe ich selbst erlebt.

Es könnte sinngemäß aus diesem Science-Fiction Roman von George Orwell „1984“ sein. Das Buch wurde ja schon 1948 visionär geschrieben und veröffentlicht. Der Klassiker über einen allmächtigen Überwachungsstaat ist und bleibt beklemmend aktuell.

Text & Foto: Norbert Schütze



KINOFILMANGEBOT & GESPRÄCH „The act of killing“

Mi. 24. März 2021 / 20.00 UHR

Aufgrund der Corona-Pandemie möchten der ORLA e.V. in Kooperation mit dem Rieseaufbau zu einem digitalen Kinofilmangebot einladen. Der von Werner Herzog & Errol Morris produzierte Film „The act of killing“ ist sehr berührend und kann als kostenfreies Angebot am 24. März 2021 um 20.00 Uhr online gesehen werden, wenn man sich vorab angemeldet hat unter: <https://kurzelinks.de/af9b> Vor dem Film wird es eine kurze Einführung geben und danach gibt es die Möglichkeit, gemeinsam ins Gespräch zu kommen, dafür wurde Frau Dr. Julia Schellong (Oberärztin für Psychotraumatologie) als Gast gewonnen. (theactofkillingde.wordpress.com) Mit freundlicher Unterstützung VERLEIH & PRESSE WOLF.

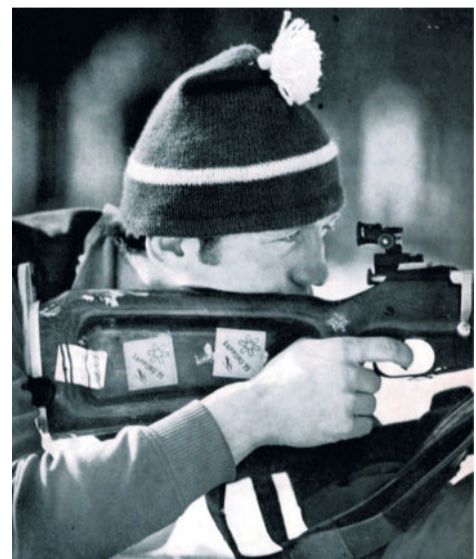


ORLA e.V.; © Film

Jubiläen im Verlags-Jubiläums-Jahr Vor 50 Jahren lief er allen davon

Dieter Speer holte 1971 WM-Gold im Biathlon

Während es 2021 für die deutschen Biathleten bei der Weltmeisterschaft im slowenischen Pokljuka in Sachen Medaillen nicht so gut lief, schauen wir in unserem Jubiläumsjahr auf einen ganz besonderen Höhepunkt im Wintersport zurück. 1971, als die Biathlon WM in Finnland stattfand, lief mit Dieter Speer der erste Deutsche überhaupt nach 20 Kilometern als Sieger über die Ziellinie und holte sich die Goldmedaille. Der damals 29-jährige sicherte sich das Siegerpodest noch vor den Teilnehmern aus der ehemaligen



UdSSR und Norwegen. Er galt schon damals als Mitglied im Favoritenkreis und wurde damit seiner Rolle gerecht. Beim größten sportlichen Erfolg des heute in Feldschlößchen lebenden Rentners, wurde noch auf Pappscheiben mit Großkalibermunition geschossen. Fünf Jahrzehnte später hat sich natürlich einiges geändert.

Noch heute ist der ehemalige Russisch- und Sportlehrer topfit und schaut gern auf seine sportliche Karriere zurück. Dazu gehört auch die Bronzemedaille mit der DDR-Staffel bei den olympischen Winterspielen 1972 in Sapporo / Japan. Geboren ist Dieter Speer übrigens im schlesischen Liegnitz. Nach der Vertreibung wurde die Familie in Blankenheim (Sachsen-Anhalt) ansässig. Seit 1995 wohnt die Familie in Feldschlößchen zwischen Radeberg und Wachau.



Text: Red.; Fotos: Dieter Speer

Radis kreative Ostermalerei

Macht mit und gewinnt ein spannendes „Chipmunk“ Buch oder tolle Hörspiele

Unsere Aktion „Ostermalerei“ läuft seit gut drei Wochen. Fast jeden Tag fanden wir bis jetzt die bunten Radi-Ostereier in unserem Briefkasten und freuen uns, damit unsere Redaktionsfenster zu dekorieren. Für die schönsten Eier gibt es als Belohnung fünf Bücher vom Chipmunk. Weil es aber schon jetzt so viele tolle Einsendungen gibt, haben wir uns mit unserem Partner, der Agentur Kühl PR, in Verbindung gesetzt und konnten ein paar tolle Hörspiel-CDs erhalten, die wir zusätzlich nach Ostern verlosen. Folgende Hörspiele stehen zur Verfügung:



Bei „Käpt'n Sharky“ ist ganz schön was los. Der junge Jaro soll zum Piratenkönig gekrönt werden. Doch die Rotröcke entführen Jaro und legen den ganzen Hafen mitsamt den dort vor Anker liegenden Schiffen in Schutt und Asche! Ein Schiff aber haben sie übersehen: die Taruga. Käpt'n Sharky nimmt zusammen mit den anderen Piraten die Verfolgung auf, um Jaro zu befreien...

Funktionelle Osteopathie

Unsere Mitarbeiterin Frau Ria Klengel hat die Ausbildung zur „Funktionellen Osteopathie“ erfolgreich abgeschlossen. Ab sofort können private Rezepte mit Verordnung Osteopathie in unserer Praxis durchgeführt werden.

Wir freuen uns über Terminvereinbarungen und sind für eventuelle Fragen für Sie unter 03528 - 487005 erreichbar.

Physiotherapie Ellen Wehner

01454 Radeberg - Schillerstraße 95b

Arnold's-Apotheke

Inh.: Apotheker Morris Wetzig

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08-18 Uhr, Sa. 08-12 Uhr
Niederstr. 14 | 01477 Arnsdorf | Tel.: 035200 2560 | Fax 035200 25621

Corona-Antigen-Schnelltestung

**Wir bieten die Testung
1 x wöchentlich kostenfrei für**

- **Kontaktpersonen**, die vom behandelnden Arzt oder vom öffentlichen Gesundheitsamt als Kontaktperson festgestellt wurde oder eine Warnung durch die „Corona-Warn-App“ erhalten haben,
- **Personen**, die einen **Bezug zu einem Ausbruchsgeschehen** hatten (Bezug zu Einrichtungen oder Unternehmen),
- **Personen eines Gewerbes oder Einrichtung**,
- **Personen**, die einen **Testnachweis für eine bestimmte Einrichtung** vorzulegen haben an.

Wir bitten um eine Terminvereinbarung per Telefon, E-Mail oder „Apotheken APP“!

Wir beraten Sie gern!

Kauft regional im Rödertal

Unterstützt und stärkt den heimischen Handel



Unsere No¹ Modefiliale hat sich herausgeputzt und startet zusammen mit Ihnen modisch in die neue Saison.

**Wir begrüßen Sie herzlich zur Eröffnung
am 23. März 2021
in unseren neuen Räumen
„Am Markt 7/8“ von 10.00 bis 17.00 Uhr.**

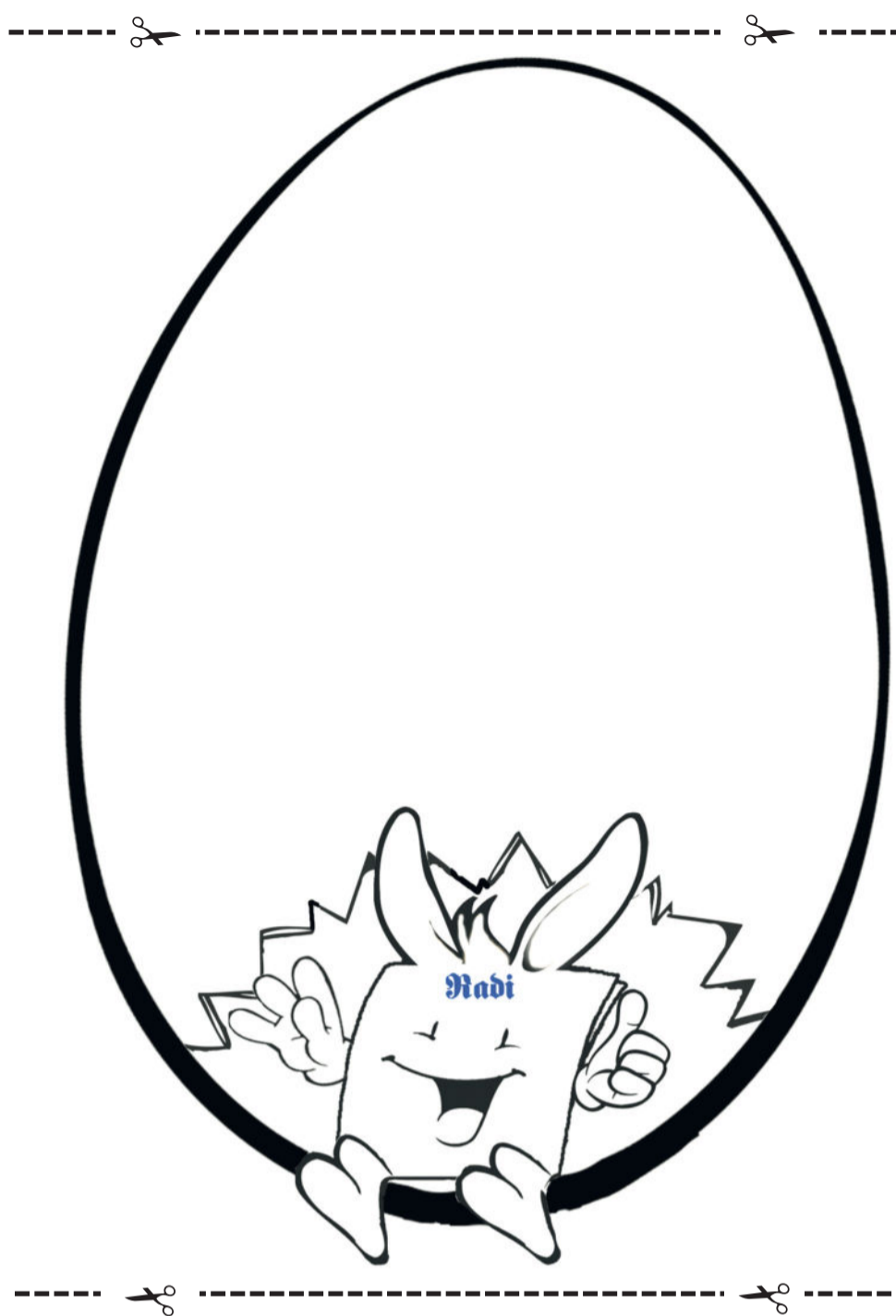
**Entdecken Sie die neuesten Frühjahrstrends
und lassen Sie sich gern von uns beraten.**

Lust auf ein Mode Date?

Schon jetzt einen Termin sichern unter 03528 / 45 53 44.

Ihr Team vom Mode Express No¹

Bitte haben Sie Verständnis, dass sich auf Grund der aktuellen Situation maximal 5 Kunden im Geschäft aufhalten dürfen und es dadurch zu eventuellen Wartezeiten kommen kann.



Auch bei den Jungs von „Die drei ??? Kids“ wird es spannend: Durch Rocky Beach hingegen zieht ein undurchdringlicher Nebel, und überall wo er auftaucht, passieren mysteriöse Diebstähle. Was hat die Legende des Geisternebels damit zu tun? Justus, Peter und Bob behalten den Durchblick und haben bald einen heißen Verdacht...

Bei den blau-gelben **Teufelskickern** laufen elf Neuzugänge über den Rasen: „Die Teufels-Hühner“! Moritz und Co. haben jede Menge Spaß mit ihren gefiederten Gästen, die sich beim Team bedanken, indem sie jede Menge Eier legen. Doch der Trainingsplatz leidet unter ihrem Picken und Scharren: Er gleicht schon bald einem Acker. Wo können die Teufelskicker jetzt trainieren? Und wie sollen sie verhindern, dass der VfB ihnen beim Derby ein Ei ins Nest legt? Auf geht's zu einem aufgekrazten Abenteuer, in dem nicht nur die Hennen rennen...

Auch bei den **Super Wings** wird es nicht langweilig. Jett's nächste Lieferung führt ihn nach Jamaika zu Shanna und ihrer Familie. Shanna hat eine neue Gitarre bestellt, um in der Reggae-Band ihrer Familie mitzuspielen. Sie treten gerade gemeinsam auf, als Jett das Paket liefert. Den Auftritt verfolgt auch Käpt'n Ryan, der den Musikern anbietet auf seinem Schiff aufzutreten. Das können sie sich natürlich nicht entgehen lassen! Mit Jett fahren sie mit dem Bus zum Hafen, doch nach dem Aussteigen stellen sie fest, dass sie ihre Instrumente im Bus liegen gelassen haben! Jett weiß Rat und hilft ihnen, neue Instrumente zu bauen - aus ganz alltäglichen Gegenständen. Doch als die Band bereit ist, hat das Schiff schon abgelegt. Ob ihnen Mira dabei helfen kann ihren Auftritt noch zu verwirklichen?

Ihr könnt unser Radi-Ei ausmalen, bekleben oder andere kreative Ideen verwirklichen. Euer fertiges Werk gebt ihr bei uns bis Gründonnerstag ab oder steckt es in unseren Briefkasten. Vergesst nicht, eure Kontaktdaten bzw. die eurer Eltern beizulegen. Auch in unserer Heimatzeitung sollen die Osterboten erscheinen. Wir freuen uns schon jetzt riesig auf zahlreiche Einsendung, um uns und euch die Wartezeit bis zu den Osterfeiertagen zu verschönern!

Nutzt zum Ausmalen und Basteln unsere Vorlage hier in der Zeitung (kleiner Tipp: klebt das Zeitungsei auf ein stärkeres Papier, damit es schön stabil ist) oder druckt euch das Ei mit euren Eltern als PDF-Datei von unserer Internetseite www.die-radeberger.de aus. Im Eingang unserer Redaktion legen wir ebenfalls gedruckte Exemplare bereit.

Text & Fotos: Red. & Kühl PR

Der Radeberger Tanzclub e.V.

wünscht allen Vereinsmitgliedern ein schönes Osterfest. Wir freuen uns schon auf hoffentlich baldiges Tanzen, vielleicht ab bzw. in den Mai! Alles Gute bis dahin und bleibt gesund.

Der Vorstand
www.tc-radeberg.de



Der gemeine Anglizismus: Podcast

Für alle, die der englischen Sprache und dem Umgang mit der neuen Mode nicht firm sind oder sein wollen, sei dieser Begriff hier kurz erklärt:

Der Podcast setzt sich aus den Worten „Pod“ (Hülse), abgeleitet vom tragbaren Audiogerät iPod, auf welchem diese Beiträge zuerst breite Anwendung fanden, und Broadcast (Sendung) zusammen. Es ist also mit Augenzwinkern ein „Zusammengesetzter Anglizismus“. Eine einzelne „Hülsen-Sendung“ ist eine Episode oder Serie verschiedener Medienbeiträge, wie beispielsweise von Meldungen, Mitschnitten, Radiosendungen, Musiksendungen oder Interviews. Der Urheber eines Podcastes lädt die Audio-Datei dann auf einer dafür vorgesehenen Internetplattform hoch, auf welcher sich interessierte Hörer ihre Podcast-Serien wieder herunterladen können.



Red.

Zum 100. Geburtstag von Alice Schellenberg

Der 10. März war ein außergewöhnlicher Ehrentag für ein Radeberger Urgestein

Am 10.03.1921 wurde Alice Schellenberg in Ausig (Ústí nad Labem) geboren. In Radeberg erlebte sie ihre Kindheit und Jugend. Hier besuchte sie die Mädchenschule erfolgreich und arbeitete nach der Ausbildung als Sekretärin an der Berufsschule Radeberg. Später wechselte sie zur Molkeigenossenschaft Radeberg (Heinrichsthal) und arbeitete danach als Kontoristin in der Bäckereigenossenschaft in Radeberg. Sie war verheiratet und hat 2 Kinder.



Auch im Elternaktiv und Elternbeirat der EOS Radeberg schätzte man ihr Engagement und ihre vielfältigen Ideen.

Als Freund der Ostsee besuchte sie mit ihrem Mann oft Heringsdorf und Bansin. Das Schwimmen war für sie ein Lebenselixier. Regelmäßig war sie im Stadtbad und wurde so seine älteste Besucherin mit freiem Eintritt auf Lebenszeit.

Sie machte gern Handarbeiten und war lange Zeit im Handarbeitszirkel. Sie liebt die Natur und so war auch ihr Garten am Landwehrweg für sie geschätzter Teil ihres Daseins. Immer war sie rege. Noch als Rentnerin unternahm sie gern Reisen, u.a. nach Dänemark, Bulgarien und Lanzarote. Auch im Mehrgenerationshaus freute man sich über sie als aktive Besucherin.

Als Frühaufsteherin legte sie Wert auf einen geordneten Tagesablauf und geht auch heute noch optimistisch und lebensfroh mit einem Lächeln durch den Tag.

Mit ihrer Meinung hält sie nie hinter dem Berg und so konnte auch manch Jüngerer ihre Devise hören: „Alt werden ist nichts für Feiglinge!“ Dankbar und gern gebend spendet sie für mehrere Hilfsorganisationen. Fest verwurzelt im Glauben bekennt sie sich zum Herrn als ihre Hilfe und Zuversicht.



Seit 01.03.2021 lebt sie im Wohnpark „Zum Altmarkt“ in Oederan und fühlt sich dort sehr wohl und geborgen. Das betreute Wohnen mit Tagespflege ist für sie die Möglichkeit der Selbständigkeit bei zuverlässiger Hilfe.

Vier Bläser des Radeberger Posaunenchores brachten ihr mit einem Ständchen an ihrem Ehrentag beste Grüße aus ihrer langjährigen Heimatstadt und herzliche Segenswünsche der Kirchgemeinde und vieler Freunde.

Text & Fotos: Falk Schellenberg

Der Posaunenchor bleibt aktiv

Die Bläser spielen, unter Abstands- und Hygieneregeln, jeweils mittwochs 17.00 Uhr, samstags 16.00 Uhr und an den Osterfeiertagen 16.00 Uhr am Seniorenheim in Radeberg.

Zusätzlich erklingen die Instrumente jeden Sonntag und an den Feiertagen 10.30 Uhr vom Kirchturm der Stadtkirche. Am 01.04., 17.00 Uhr wird hinter dem Advita-Komplex auf der Güterbahnhofstraße musiziert. „Der Posaunenchor ist, soweit möglich, aktiv, um in der doch für Viele so schwierigen Coronazeit mit den gespielten Liedern etwas Freude, Trost und Lebensmut gerade zu unseren älteren Mitbürgern zu bringen“, erzählt Wolfgang Franke vom Posaunenchor. Am Samstag, dem 20.03.21, ab 15.00 Uhr wird zum Frühlingsanfang wieder eine Musik von den Türmen und Dächern Radebergs zu hören sein.

Text: Red.

Musik über den Dächern Radebergs - Zum Frühlingsbeginn

Am kommenden Sonnabend, dem 20. März 2021, gibt es um 15.00 Uhr die nächste Auflage der „Musik über den Dächern Radebergs“. Pünktlich zum Frühlingsanfang erklingen Frühlingslieder, bekannte Choräle sowie weitere beliebte Weisen. Bläser des Radeberger Posaunenchores spielen diesmal vom Turm des Rathauses und der Kirche und von Dächern des Bereiches Hauptstraße und Kirchstraße. Um Zuversicht, Hoffnung und Vorfreude auf die Frühlingszeit zu vermitteln: das ist das Anliegen der Musikanten in diesen schwierigen Zeiten. In bewährter Weise wird es dann im Nachgang auch wieder einen neuen Mitschnitt auf dem Goldblech-Kanal bei youtube geben. Lassen Sie sich einladen durch die Straßen im Zentrum Radebergs zu wandeln und dabei den Klängen „von oben“ zu lauschen. Bei sehr ungünstiger Witterung muss die „Dächermusik“ kurzfristig abgesagt werden. Ein Nachholetermin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Kantor Rainer Fritzsck



Der neue Kia Picanto. Bereit für mehr.



Kia Picanto 1.2 GT Line
für € 15.890,-

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.



The Power to Surprise

Der neue Kia Picanto geht mit zahlreichen technischen Highlights an den Start: mit größerem Touchscreen, erweiterter Konnektivität, automatisiertem Schaltgetriebe, effizienteren Motoren und dazu viel Komfort und Platz – natürlich mit der einzigartigen 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie*, dem Kia Qualitätsversprechen. Wenn das nicht Fahrspaß ist.

Mögliche Ausstattungsmerkmale:

Kia-Kartennavigation (Bildschirmdiagonale 20,2 cm / 8 Zoll) • Apple CarPlay™ 1, Android Auto™ 1 • Online-Dienste Kia UVO® Connect² mit Verkehrsinformationen in Echtzeit • Beheizbares Lederlenkrad • Klimaautomatik • u. v. a.

Kraftstoffverbrauch Kia Picanto 1.2 GT LINE (Super, Manuell (5-Gang)), 62 kW (84 PS), in l/100 km: innerorts 5,8; außerorts 4,3; kombiniert 4,8. CO₂-Emission: kombiniert 111 g/km. Effizienzklasse: C.³

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot.
Besuchen Sie uns und erleben Sie den neuen Kia Picanto bei einer Probefahrt.

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14 • www.kia-radeberg.de

* Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Batterie, Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter www.kia.com/de/garantie

¹ Die Wortmarke Apple CarPlay ist Eigentum der Apple Inc. Die Wortmarke Android Auto ist Eigentum der Google Inc.

² Informations- und Steuerungs-Dienst für Ihren Kia; Smartphone mit iOS- oder Android-Betriebssystem und Mobilfunkvertrag mit Datenoption, durch den zusätzliche Kosten entstehen, erforderlich. Einzelheiten zu Funktionsweise und Nutzungsbedingungen erfahren Sie bei Ihrem Kia Partner und auf kia.com. Die Dienste stehen für eine Laufzeit von sieben Jahren ab Aktivierung kostenfrei zur Verfügung und können während der Laufzeit inhaltlichen Änderungen unterliegen.

³ Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.